

Análisis semántico de los Medios de Comunicación Social

Por Santiago ALDEA GIMENO (*)

A nadie se le oculta la radical influencia que en todas las sociedades modernas poseen los medios de comunicación social. No puede la enseñanza, so pena de automarginación, olvidarse de esta realidad, de ahí la vital importancia de las teorías científicas que pretenden, desde diversas perspectivas, estudiar todo ese caudal significativo que inevitablemente cae sobre nosotros y condiciona nuestros comportamientos socio-culturales.

Semántica, semiología... perfeccionan progresivamente su aparato teórico, pero es de tal urgencia el problema que se hace necesario construir y aplicar modelos de interpretación a universos semánticos restringidos como soportes de la teoría, a la vez que condicionantes de la misma. Por otra parte, es la aplicación la que permite ampliar críticamente los postulados teóricos y darles la necesaria base de divulgación a todos los niveles.

A la Metodología y Didáctica corresponderá más tarde decidir sobre las condiciones de aplicabilidad de los modelos y su uso concreto en la praxis escolar.

Objetivos

Pretendemos desarrollar un análisis de contenido acerca de los mensajes emitidos en ciertos medios de expresión sobre un hecho concreto: el golpe de estado chileno (hemos optado por él por tratarse de un «argumento» informativo muy conocido, pero metodológicamente hubiese servido cualquier otro). Al que llamamos «hecho X» y al que, en principio, consideramos como una forma vacía, ininteligible. El medio aprehende el hecho y lo vierte en su propia «ideología», después lo presenta como mensaje —por combinación y selección— o serie de mensajes capaces de ser «entendidos» por sus lectores.

Todo este proceso consiste en la semantización, funcional y cualitativa, del microuniverso significativo con que el medio codifica lingüísticamente el «hecho X». Es algo evidente que un mismo hecho puede ser semantizado de muy diversas formas, bastará ver en nuestro estudio cómo lo realiza, por ejemplo, el medio que llamamos «A» y cómo intentan plantearlo los autores del golpe militar. Lo que para unos será «matar la democracia», para los golpistas puede ser «salvar al pueblo».

Analizando esta semantización pretendemos llegar a lo que se designa como «ideología». Este término, muy utilizado en el análisis marxista, que lo considera como una superestructura que abarca todos los aspectos básicos en que se clasifican habitual-

mente los contenidos culturales, no es operativo en esta concepción. Por eso, limitamos y acotamos su alcance: por «ideología» entendemos, no un tipo particular de mensajes, sino, como dice E. Verón: «la organización de los mensajes, desde el punto de vista de sus propiedades semánticas». La ideología se convierte así en una estructuración que puede estar presente en cualquier tipo de mensajes, tanto en una situación límite (como es la estudiada) como en una simple crónica deportiva (1).

EL METODO

El método se basa, fundamentalmente, en la semántica estructural que concibe el universo semántico como una estructura actancial. Modelo propuesto y desarrollado por A. J. Greimas (2), Propp...

1. EL «CORPUS»

Definimos el «corpus» como «un conjunto de mensajes» (Verón). Concebido globalmente presenta series significativas lingüística y no lingüísticas. Su estudio exigirá tener en cuenta ambas realidades, aunque atendamos primordialmente a la primera.

Nuestro «corpus» está constituido por la información contenida en dos revistas sobre el golpe chileno:

- CUADERNOS PARA EL DIALOGO.
Octubre 1973 - «Medio A».
- MUNDO.
22-IX-1973 - «Medio B»

Condiciones del «corpus»

a) *Representatividad*.—La representatividad se presta al análisis cuantitativo, pero está sujeta a diversas interpretaciones. Supongamos, como hipótesis, que al finalizar este estudio podemos exponer dos estructuras ideológicas en la captación se-

(*) Profesor agregado de Lengua y Literatura española del I.N.B. «José M.ª Albareda». Caspe (Zaragoza).

(1) E. VERON: *Lenguaje y comunicación social*. Nueva Visión. Buenos Aires, 1969.

(2) A. J. GREIMAS: *Semántica estructural*. Gredos. Madrid, 1966.

mántica del hecho «X». ¿Podemos afirmar que es esta la ideología de dichos medios? (En nuestro caso la respuesta es negativa, ya que sería necesario ampliar la muestra con otros análisis para poder caracterizar al medio). Por otra parte, tampoco las tipologías políticas solucionan adecuadamente el problema, así, decir, por ejemplo, que «MUNDO» representa un tipo de «derecha liberal» no permite concluir que la ideología de la derecha liberal española equivalga a la presentada por el análisis.

El problema es complicado. Y extralingüístico. Pero entra de lleno en la representatividad del «corpus» elegido.

La respuesta debe buscarse por varios caminos:

- Encontrar el significado que tales conceptos (clase social, derecha...) poseen en los medios que forman el «corpus». (La semántica ha encarado ya, satisfactoriamente, este tipo de problemas mediante el desarrollo del concepto de «campo semántico».)

- Contraponer los resultados con las propuestas obtenidas desde otras ciencias que parten de perspectivas distintas: sociología, antropología...

En nuestro caso concreto, por interesarnos más el propio método de análisis que sus consecuencias sociales, no hemos sido rigurosos al fijar las condiciones de representatividad. No obstante, hemos pretendido que la posean en algún grado, para ello hemos considerado el hecho «X» como una unidad temática y nos ha bastado un simple repaso por el catálogo del medio «A» para advertir la prolijidad y frecuencia con que lo trata.

b) *Eshhaustividad*.—«Consiste en la adecuación del modelo a los elementos contenidos en el Corpus» (Greimas). En nuestro caso el modelo actancial es apto para la descripción semántica que nos proponemos; aunque, naturalmente, el modelo debe ser cada vez más riguroso a medida que se vaya enfrentando con auténticos problemas de aplicabilidad. En cualquier caso, nos parece necesario ampliarlo con un simbolismo —místico o cultural— en que se desenvuelven los valores significativos del texto. Aspecto que no hemos tenido en cuenta.

2. CARACTERIZACION DEL MEDIO

Entendemos por «Medio» el canal a través del cual el mensaje se manifiesta. En nuestro estudio se trata de medios impresos, de ahí que la materia significativa («proceso empírico de transmisión de signos que obedece a un código») sea visual.

a) *Infraestructura visual paralingüística*

Afirmada la infraestructura lingüística —código gráfico— debemos señalar las características paralingüísticas que forman el contexto del Corpus presentado. Su importancia es manifiesta: el medio utiliza una serie de técnicas que resaltan o disminuyen el interés del mensaje.

Por ser una primera cualificación del mensaje por el medio, nos sirve de aproximación valorativa, aunque a estas alturas sólo podemos plantear hipótesis: CORPUS A («Cuadernos para el Diálogo»).

La portada anuncia en letras de gran tamaño lo que considera noticia clave de la revista: «Chile: caen la máscaras». El primer editorial repite nuevamente en letras mayúsculas la frase de la portada.

El texto estudiado que ocupa de la página 5 a la 10, aparece escrito a cuatro columnas y con cierta uniformidad. Cabe destacar: frecuentes paréntesis, abundante uso de guiones y entrecomillados. La importancia que el tema guarda para el medio queda manifiesta en la mera enumeración de páginas dedicadas al mismo:

— Paginación total: 60.

— Paginación dedicada a Chile: 33.

CORPUS B («Mundo»).

El medio concede importancia a la noticia, pero deja de ser tan vital como para «A». No hay referencia en el editorial y los medios técnicos son similares a los del Corpus anterior. Merece la pena destacar la introducción en el texto de recuadros que historian, en rápidos puntos, el movimiento allendista.

— Paginación total: 82.

— Paginación dedicada a Chile: 10.

b) *Infraestructura no lingüística*

Son las características materiales que afectan a la información: imágenes, color...

En «A» (el análisis lo realizamos sobre el texto-editorial, páginas 5-10), tales medios son más bien pocos, se reducen a tres fotografías puestas en evidente contraste: una manifestación popular de apoyo al presidente y dos escenas militares (soldados y un tanque) sobre el golpe de estado.

«B» es profuso en medios. El color distingue el núcleo central que aparece bajo el título de: «Chile, la muerte del reformismo» y temas adyacentes que explican o historian dicho acontecimiento. Presenta cinco fotografías y un detalle muy significativo. El comentario es una frase del general golpista; así, la titulada «ataque armado al Palacio de la Moneda» continúa con esta coletilla: «la grave crisis económica, social y moral que está destruyendo al país». Las restantes llevan los siguientes comentarios:

- «El compañero Presidente.»

- «La incapacidad del gobierno para poner fin al crecimiento y progreso del caos.»

«El constante aumento de grupos paramilitares armados.»

«El Presidente debe proceder inmediatamente a ceder su Alta Magistratura.»

Completa la caracterización contextual la descripción del microuniverso informativo en que aparece el «Corpus».

Ambos medios constan de secciones fijas. La inclusión en una o en otra supone una clasificación significativa respecto a la concreta parcelación con que el medio explicita la realidad:

Las secciones fijas de «A» son:

- Problemas españoles.

- Laboral.

- Internacional.

- El pulso de los días.

- Cartas.

- Artes y Letras.

- El críticón.

Nuestro texto pertenece al editorial. Vuelve a aparecer el tema en «Internacional»

- El temario de «B» es muy similar: Editorial, España, Documento, El Mundo, Cultura, Economía, páginas especiales. El «Corpus» aparece en la sección «El Mundo».

La similitud clasificatoria parece indicar que se trata de una típica visión periodística, pero que responde

a hechos culturales: admitiendo matices se puede afirmar que los receptores son muy semejantes (aspecto corroborado por una encuesta realizada en aquellos momentos en la Universidad de Barcelona).

La siguiente aproximación contextual viene marcada por los titulares. El titular resume, frecuentemente, la opinión que el tema le merece al medio, no obstante, hay que andar con precaución: estamos en un estilo periodístico que puede buscar el sensacionalismo, aunque también en este sentido posee valor significativo.

Los titulares «funcionan» de forma distinta en ambos medios. En «A» sirven como acotación y presentación temática. Son generalizadores, se conforman con presentar sin llegar a la denuncia. Los de «B» son argumentales. Entran de lleno en el nivel textual, participan de la estructura fáctica (los hechos) e introducen actores de la misma. Curiosamente también «A» posee un titular argumental y valorativo, pero pertenece a un artículo dedicado a Uruguay: «Otro golpe mortal a la democracia».

El modelo no nos permite todavía entrar en el contenido de tales titulares. Adelantamos un primer esquema de los mismos (3):

(Esquema 1)

MEDIO «A»

Editorial

- 1) Chile: caen las máscaras.

Internacional

- 2) Chile no es una excepción.
- 3) Los militares chilenos.
- 4) ¿Sólo Allende ha muerto?
- 5) Neruda
- 6) A la memoria de Allende.
- 7) Chile a encuesta.
- 8) Uruguay: otro golpe mortal a la democracia.

MEDIO «B»

El Mundo

- 1) Allende, demócrata.
- 2) Chile. La muerte del reformismo.
- 3) El compañero presidente.
- 4) Tres años de gobierno popular.
- 5) Patricios y cabezudos.

Subtítulos:

- 6) Prats, renuncia forzada.
- 7) La USA, en la sombra.
- 8) La conspiración CIA-ITT.
- 9) Reacciones.
- 10) El Che guerrillero volverá otra vez.

3. TRANSFORMACION DEL CORPUS EN TEXTO

La transformación del Corpus en Texto comporta dos aspectos complementarios:

- La elección de la isotopía (base clasemática permanente), que admite, en principio, una formulación simple, aunque más tarde pueda convertirse en compleja e incluso modificarse. Se trata de una primera aproximación que en nuestro estudio centramos en la oposición «Violencia vs Legalidad», sin que podamos añadir acerca de la estructuración que los medios realizan de la misma (aplicando esta perspectiva a otros textos del mismo medio podríamos llegar a una caracterización significativa y de relevancia ideológica).

- «Eliminación de los aspectos y elementos que pertenecen a otras isotopías» (Greimas). De esta forma centramos el análisis, pero prescindimos de detalles que pudieran ser significativos desde otras isotopías. Concretamente excluimos todos los textos biográficos e históricos sobre la vida de Allende, las declaraciones y citas literales que no pertenecen al propio medio... Así el Corpus ha sido transformado en Texto, formado por un inventario o serie de mensajes. Inventario sobre el que no tenemos información alguna acerca de su estructuración jerárquica (si existe) o transformacional (estructura elemental, repetida...).

Este inventario nos permite, mediante un proceso de reducción, transformar el texto en una «manifestación discursiva» a través de un proceso de «normalización» que comprende tres momentos:

a) Objetivación del texto: el texto queda desgramaticalizado.

b) Constitución de una sintaxis elemental: sintaxis de base lógico-semántica constituida por dos elementos iniciales.

ACTANTES vs PREDICADOS

Actantes (4)	}	Actor-fuente Actor-destino Destinatario Adyuvante Oponente
-----------------	---	--

Predicados	}	Funciones < Modalidades Cualificaciones < Aspectos
------------	---	---

c) Lexemática de la descripción. Consiste en la lexicalización de todos los sememas, atribuyéndoles sufijos derivativos según sean cualificaciones o funciones. El resultado será una lexemática descriptiva autónoma. Así, por ejemplo, el comienzo del texto «A» queda normalizado de la siguiente forma:

(3) Para el estudio del valor significativo de la infraestructuras no lingüísticas se han propuesto diversos modelos, estadísticos y cualitativos, uno de los más conocidos es el de Jacques Kayser (*Le quotidien français*, París, 1963), que atribuye coeficientes determinados desde tres perspectivas: titulación, colocación, presentación.

(4) C. E. SLUZKI: *Estructuras semánticas y contra-transferencia*. Nueva Visión. Buenos Aires, 1969. Concretiza el cuadro de actantes en su aplicación a las patologías. Señala:

- I. Ego; Alter; ni Ego ni Alter.
- II. Fuente; destino; ni Fuente ni Destino.
- III. Personal; Impersonal.

- connotación: (4)
- Contextualización (2)
- temporalización: (1)
- explicación: (3, 5, 6 ?)

También en los titulares del MEDIO «B» advertimos la escasez de predicados dinámicos, frente a la abundancia de cualificaciones. Predominan las operaciones de explicación y clasificación, pero, frente al otro medio, destaca la temporalización efectuada por el titular (10) /Apsd c /), funcionalmente semantizado como actor-fuente su dirección es centrífuga. Marca un eje temporal que recorre el hecho:

Antes	«guerrilla»
hecho	
Futuro	«guerrilla»

dinamismo motivado por el hecho y, en consecuencia, orientado hacia los actores-fuente.

EL TEXTO

Los titulares nos han permitido insinuar ciertas hipótesis, pero todavía no podemos afirmarlas ni negarlas. El elemento de verificación es el propio texto.

Pasos:

- a) Codificación del texto (de acuerdo con los criterios ya señalados anteriormente).
- b) Inventario de los resultados obtenidos.
- c) Agrupación de los actantes y predicados. Sintetizamos los resultados:

Esquema 11

ACTORES FUENTE

- (a) Ráfaga de ametralladora.
- (b) Los viejos y nuevos intereses.
Táctica vieja.
- (c) Régimen militar
Derroadores del poder
Causantes del golpe.
Militares y partidos no demócratas.
Golpistas.
- (d) Nueva legalidad.
Cualificados por sus actos.
Desmentidos por su actuación.
- (e) Masacre militar.
- (f) Fracaso legal de la Democracia-cristiana.
Oposición chilena.
- (g) Los respetados por Allende.

FUNCION

- (i) Matar.
Ganar la batalla.
Derrocar.
Imponer por la fuerza.
Eliminar impunemente.
- (j) Crear el caos.
Romper la legalidad.
Obstaculizar.

- (k) Hablar de legalidad.
Presentar el golpe.
Salvar al pueblo.

(El esquema 11 es una síntesis de todo el texto, pero que se apoya en el análisis y normalización completa del mismo. Por su amplitud no podemos, obviamente, exponerlo, pero ya hemos indicado el procedimiento.)

El titular (1) introducía un eje temporal en el hecho que el texto reproduce literalmente, aunque ya con nuevas connotaciones:

Pasado «máscaras»
Hecho «caída de máscaras»
Futuro «nueva legalidad ± máscaras»

El grupo (c) determina a los actores-fuente. Se trata de una rebelión militar apoyada por los partidos no demócratas. Funcionalmente aparecen semantizados en términos heroico-militares: «ganar la batalla, matar...». Estamos, pues, ante una «violencia militar» que se impone «por la fuerza de las armas».

¿Qué representa esta violencia militar? (b) y (f) lo explican en términos de «Lucha de clases»: los militares son las manos utilizadas por los «viejos y nuevos intereses» oligárquicos que se veían en peligro por la situación planteada por el actor-destino. Funcionalmente esta violencia es «romper la legalidad».

La violencia militar ha triunfado y el eje temporal señalado por el titular (1) llega al momento «futuro»: se deben poner nuevamente las máscaras, de ahí los grupos (d) y (k). El Medio «A» actúa en estos momentos como presentador y en ese juego de «legalidad vs ilegalidad» impone una prueba definitiva: «los propios actos». El resultado es la desvirtuación de la «nueva legalidad».

El actor-fuente, lexematizado ya como «militares golpistas», se nos presenta como «violencia, ilegalidad, capitalismo, fuerza», pero todavía no constituye una estructura significativa, pues no nos ha semantizado al otro funtuvo: actor-destino. Precisamente el sema «intereses capitalistas» nos advierte sobre la contextualización general del mensaje presentado desde la perspectiva de «lucha de clases», en consecuencia, todas las cualificaciones del actor-F redundan en esta dirección:

CUALIFICACIONES

«militares golpistas»	defensores de la oligarquía falsos peones del capitalismo creadores del caos impuestos por las armas financiados por el expolio del continente
-----------------------	--

y sometidos por el Medio a la prueba de sus propios actos, la cualificación selecciona los apoyos léxicos más duros:

«actos de los golpistas»	impune masacre denunciadora del nuevo gobierno colonialistas ilegales
--------------------------	--

Las dos ocasiones en que el texto se sitúa desde distinta perspectiva corroboran la cotextualización

Actor-F	Actor-D y cualificaciones	Función
(2)	Allende y su régimen constitucional	Matar
(3) Democracia cristiana Ejército chileno Parlamento Ofensiva de invierno USA	Unidad Popular Pueblo	Acabar con el régimen Apoyar la democracia
(4)	El pueblo democrático	Lucha civil
(5) Nuevo Gobierno		Represión

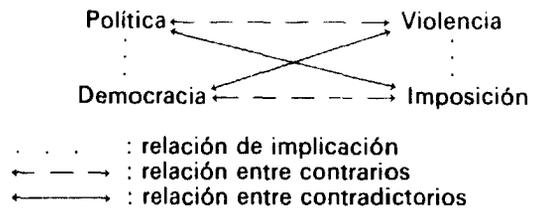
Si la primera parte clasificaba el hecho como perteneciente a dos categorías de significación: el simbolismo y el acontecer político, esta segunda muestra una estructura discontinua. Cuantitativamente, la mayor parte del texto corresponde a la «explicación» (3). Repasa la actuación de los diversos actantes, ya sea en función Fuente o simplemente como Aduyantes. Las alternancias funcionales se establecen entre términos contrarios, pero no necesariamente contradictorios:

violencia ; imposición ; violencia
 democracia libertad política

El Actor-F inmediato (Ejército) ha ejercido la violencia contra la política cualificada como constitucional, pero los Actores-Aduyantes (Democracia Cristiana, partidos fascistas...) han hecho imposible la «democracia», llegando a presionar sobre el ejército para acabar con la «libertad». Para el Medio «B» los Actores-Aduyantes son los auténticos culpables del hecho.

El texto valida y completa la estructura señalada en los titulares, a la vez que contradice lo propuesto en la primera parte: separación del símbolo («política democrática») de los hechos («política concreta»). En este momento identifica y homologa ambos tér-

minos (Democracia ± política), dando lugar a esta estructura significativa:

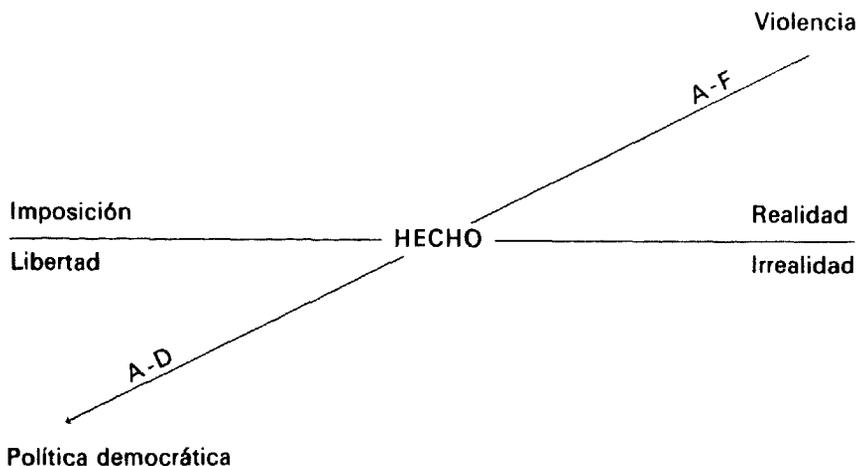


se da así una valoración ética al término «democracia», que deja de ser una actitud política para convertirse en el substrato legitimador de cualquier modalidad política concreta. Por eso, si «política» implica «democracia», su contradictorio es «imposición».

3.ª Parte. (Texto del titular (10) «El Che guerrillero volverá otra vez».) No añade nada nuevo. El Medio desvirtúa humorísticamente opiniones de terceros y se conforma con señalar que la lucha no ha terminado. La violencia del Actor-F engendrará nuevas violencias.

EJE SEMANTICO

De acuerdo con nuestra isotopía el Medio «B» semantiza así las funciones del hecho «X»:



RESUMEN COMPARATIVO

MEDIO «A»

MEDIO «B»

Operaciones predominantes	Temporalización Contextualización	Explicación Clasificación Descripción	
Actores	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border-left: 1px solid black; border-right: 1px solid black; padding: 0 5px; margin-right: 5px;">F</div> <div style="border-bottom: 1px dashed black; width: 100%;"></div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border-left: 1px solid black; border-right: 1px solid black; padding: 0 5px; margin-right: 5px;">D</div> </div>	<p>Explotadores. Militares</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>Explotados. Pueblo chileno</p>	<p>Militares. Partidos fascistas. Democracia cristiana</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>Presidente constitucional Unidad Popular Pueblo</p>
Semantización funcional	<p>Vacía de contenido la función central y la incorpora «significativamente» en la perspectiva de «lucha de clases».</p> <p>Despoja de sentido el argumento contextualizándolo como un hecho concreto de la dialéctica histórica.</p>	<p>Estructura funcional discontinua. Asume el argumento como intersección de clases.</p> <p>Expansiona el sentido de la función central otorgándole valoración ética.</p> <p>Organiza la semantización en una estructura compleja de relaciones.</p>	
Aspectos	<p>El medio desvirtúa la pretensión de legalidad del Actor-F.</p>	<p>La desvirtuación del Actor-F proviene de su «violencia» respecto a la «política democrática».</p>	
Semantización cualitativa	<p>Cualifica negativamente al Actor-F porque impide la superación legal de la «lucha de clases».</p>	<p>Señala varios niveles:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Como símbolo. • Como praxis concreta. 	
Ejes semánticos	(ya indicados)		

AL PROFESORADO DE LENGUAS CLASICAS

La «Revista de Bachillerato» prepara un número monográfico de Latín y Griego cuya publicación tendrá lugar hacia el mes de julio de 1980.

Para la confección de este número es imprescindible la colaboración de cuantos puedan aportar trabajos sobre aspectos lingüísticos, literarios, históricos, culturales, bibliográficos; experiencias sobre temas didácticos; estudios sobre la problemática del Latín y Griego en la enseñanza, etc.

El Consejo de Dirección, en función de la planificación y organización interna del número, así como de la calidad de las colaboraciones, seleccionará los trabajos de más interés.

Si todos los trabajos seleccionados no pudieran publicarse en este número monográfico irán apareciendo sucesivamente en los siguientes números normales de la revista.

Las colaboraciones deberán enviarse a nuestra redacción: Paseo del Prado, 28, planta 7.^a. Madrid-14.